

ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

BIROUL REDACTIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITET

ABONAMENT
PE UN AN 100 LEI, PE JUM. AN 50 LEI, UN EXEMPL. 4
LEI PENTRU AUTORITATI 75 LEI PE UN AN.



APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ
REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICTIUNE.

Izvoarele dreptului orășenesc.

Organismul administrativ al orașelor este cărmuit de o mulțime de legi, reguli și obiceiuri, cari codificate constituie așa zisul „drept orășenesc”.

Istoria trecutului orașelor medievale și moderne ne arată îndeajuns, cum dintre acestea izvoare ale dreptului orășenesc cel mai important izvor este: complexul de reguli, redactate în statut, regulament, denumit: regulament de organizare, cuprinzând toate normele, după cari funcționează serviciile administrative ale unui oraș.

Formând statutele orășenești cel mai bogat izvor al dreptului orășenesc, importanța lor este cu atât mai mare, cu cât legile, cari reglementează viața orașelor sunt mai lacunoase și cu cât acestea legi au mai puțin în vedere referințele speciale ale orașelor. Deoarece dreptul orașelor Țării noastre încă nu este codificat și deci atât legea din Ardeal despre Municipii și orașe cu consiliu, cât și legea din Vechiul Regat despre organizarea comunelor urbane se ocupă numai în linii generale de viața orașelor fără să atingă nenumăratele simptome de mare importanță a orașului modern; cunoașterea dreptului orășenesc și în special a organismului administrativ al orașelor aparte ne este posibilă numai din regulamentele lor de organizare, cu caracter local și cari completează acelea legi.

Data fiind importanța cea mare a diferitelor simptome ale vieții orășenești, acestea regulamente locale vor trebui să-și estindă eficacitatea asupra tuturor ramurilor de administrație orășenească începând cu organizarea serviciilor celor mai inferioare și terminând cu cea a celor mai superioare în așa fel, că starea financiară, economică, sanitară, edilitară să fie așezată pe temelii atât de solide, încât propășirea orașului și bunăstarea cetățenilor să fie garantată.

Tot prin regulamente se fixează și drepturile și datorințele funcționarilor comunali, cari în țările occidentale formează elita corpului funcționăresc din stat. Vedem deci cum cel mai important izvor al dreptului orășenesc îl formează regulamentele de organizare.

Alături de acestea regulamente ale autorităților locale precum și alături de legile statului cari încă constituie izvoare de drept orășenesc, pot fi considerate ca izvoare și ordonanțele ministeriale, a căror forță juridică deși e mai mare decât a regulamentelor locale, întrucât acestea din urmă nu pot ajunge în contradicție cu legile statului — totuși importanța lor juridică ca izvor al dreptului orășenesc este mai mică decât a regulamentelor locale, fiindcă numărul regulamentelor înființate de stat în chestiuni orășenești este foarte mic și și acelea puține câte sunt, privesc numai executarea legilor, iar guvernele cari se perândează, își exercită influința



asupra vieții administrative a orașelor și asupra formării dreptului orașenesc numai după aprobarea regulamentelor de organizare locale, cari formează „constituția

orașului” întocmai precum legea fundamentală a țării formează constituția statului.

Dr. A. Tămașiu

PARTEA OFICIALĂ

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 5158/1993. cons.

PUBLICAȚIUNE.

Firmele „Cărămidăria orașului Cluj, Soc. Anonimă”, și „Iris” soc. an. română pentru industria ceramică Cluj, au proiectat construirea unor linii ferate industriale de garaj în continuarea liniei existente la fabrica de cărămidă de lângă stația Cluj.

Reambalarea administrativă a acestor linii se va ținea în 30 Aprilie a. c. la orele 9 a. m. cu locul de întâlnire în stațiunea Cluj.

În baza § lui 34 al art. de lege XLI din 1881, respective a Ord. 46181 K. M. din 16 Iulie, 1896, invităm toți interesații să se prezinte la ziua și locul fixat pentru ași expune eventualele excepțiuni.

Planurile privitoare la construcția liniilor de garaj sunt puse la vedere publică până în ziua reambulării la Consiliul orașului Secția ind. și com. (Piața Unirii nr. 2. camera 32) în fiecare zi de lucru dela 10—12 ore a. m.

Cluj, la 18 Aprilie.

primar:
MOGA

Nr. 195—1923 ing.

Publicațiune de concurs.

Pentru furnizarea a 10 role de hârtie pozitivă pentru fotocopii, pe cari le necesită oficiul ingineresc al orașului Cluj, (str. I. C. Brătianu Nr. 25.), se publică concurs. Ofertele în plic închis se vor înainta Oficiului ingineresc până la 8 Mai a. c. 11 oare a. m.

Cluj, la 1 Mai 1923.

Ing. CIORTEA
șefinginer

Consiliul orașului Cluj.

Nr. 4186/1923, cons.

Obiect: Luarea la cunoștință a raportului oficiului SILVIC și Utilizarea dreptului de pescuit pe valea Someșului și Nădășului pe sezonul dela 1 April 1923 — 1 April 1924.

Hotărîre:

Având în vedere raportul Of. Silvic cu Nr. 135/923, din 26/III. 923, cons. oraș. hotărăște utilizarea dreptului de pescuit pe valea Someșului și Nădășului de pe teritoriul orașului pe sezonul 1923—1924, adică dela 1 April 1923, până la 1 April 1924.

Oficiul Silvanal se încredințează cu vânzarea biletelor de pescuit și anume:

1. Se va elibera 200 buc. bilete pentru pescuit cu unghia a 30 (treizeci) Lei.

2. 20 buc. bilete pentru pescuit cu rețea, a 150, (Una sută cincizeci) Lei

3. 20 buc. bilete de pescuit cu mregea, a 200 (două sute) Lei. Biletele se vor da în forma folosită în anul trecut.

Valabilitatea biletelor va dura de la 1 Aprilie 1923 până la 1 Aprilie 1924

Totodată Of. Silvic se obligă a da refuzul ulterioară despre banii încasați din vânzarea acestor bilete de pescuit.

Contabilitatea orașului se îndrumă pentru a face legalizarea și contrasignarea biletelor de pescuit, precum și prenotarea necesară

Mai departe se îndrumă și ordonă administrației gazetei orașului „Administrația” ca se publice publicația aci anexată în numărul proxim al gazetei.

Cluj, din ședința cons. oraș. ținută la 4 Aprilie 1923.

p. primar:
MOGA

Cele mai bune
Cele mai frumoase
Cele mai ieftine

la
Librăria

LEPAGE

könyv-
kereske-
désében

Legjobb
Legszebb
Legolcsóbb

Cărți, hârtie, articole de scris

CLUJ, Piața Unirii

Könyv, papír, írószér kapható

REGULAMENTUL

de organizare a municipiului Cluj, în vigoare în baza art. de lege XXI, XXII din 1886 și LVIII din 1912 și decretului II și III a Consiliului Dirigent

(Continuare).

Cvalificația comisarului de drum: absolvire cu succes ai școlii înființate de către Ministerul Comerțului pentru comisarii de drum, pe lângă acestea sunt preferiți subofițerii cari au făcut deja serviciu și în sensul legii II. 1873 dispun de certificat.

Cvalificația inspectoului curățeniei publice cel puțin serviciul de subofițer în armată.

Art. 100. Oficiul ingineresc stă sub conducerea șefinginerului. Șefinginerul conduce toate agendele oficiului, agendele le imparte între funcționarii oficiului ingineresc după următoarele grupe:

1. Edificarea, susținerea și îngrijirea clădirilor publice și private, fixarea liniilor de aliniere a străzilor, agendele de edilitate polițienească.

2. Efectuirea lucrărilor de pavajare a străzilor și susținerea acestora, compunerea planurilor cu privire la nivelarea suprafeței străzilor, canalizare, curățenie publică, clădirea și susținerea drumurilor externe, construirea și susținerea podurilor, construcții de apă, ținerea în evidență a hărții topografice a orașului.

3. Conducerea apeductului și canalizării, agendele orașului aparținând inginerilor mecanici, controla luminatului public, verificarea măsurilor.

Art. 101. Datorința oficianților tehnici este de a prevedea agendele ce li se trimit lor în acest scop.

Art. 102. Atribuțiunile principale ale comisarului de drum se împart în următorul mod:

a) Exerciță dreptul de control asupra străzilor și trottoarelor susținute cu balast, precum și asupra șanturilor, supraveghează în mod direct podurile din diferite străzi ale orașului pe cari le va examina lunar odată și va raporta rezultatul în scris oficiului ingineresc.

b) Conduce și supraveghează conform îndrumărilor oficiului ingineresc lucrările de balastare a străzilor fără considerare dacă aceste lucrări se fac în regie proprie a orașului, sau prin întreprinderi.

c) Conduce și supraveghează lucrările cantonierilor și zilelilor, angajează zileri, compune lista de plată pentru ei, îi plătește și își prepară darea de seamă despre aceste plăți.

d) Se îngrijește de curățirea gârlei morii, și ținerea în ordine a alviei.

e) Supraveghează stavilele și malul Someșului, conduce și supraveghează lucrările cu privire la reglementarea alviei, la pregătirea stavilelor și susținerea acestora

f) Controlează lucrările muncitorilor aplicați la curățirea ghieții, conduce și supraveghează lucrările zilerilor angajați pentru înălțarea aglomerărilor de ghiață.

g) Conduce și supraveghează lucrările cu privire la plasarea gunoiiului de la diferiții proprietari de case.

h) Conduce și supraveghează lucrările de nămolire din „Lacul orașului „și Postaberek”.

i) Supraveghează și conduce toate lucrările tehnice la drumurile publice ale orașului.

j) Are datorința de a se îngriji pentru ținerea în bună stare a drumurilor publice deja clădite, pentru a asigura circulația, se va îngriji mai departe, ca drumurile publice neterminate încă să fie usabile.

k) Va examina odată lunar toate podurile publice și trecătorile și despre rezultat va raporta în scris oficiului ingineresc.

l) Va supraveghea ca furnizarea balastului să se efectuească conform contractului, conform îndrumărilor primite va fixa locul pentru furnizarea balastului, se va îngriji ca să se aducă în cantitatea prescrisă, să fie sfârmat și curat cerut și în fine ca să fie plasat în grămezi conținând fiecare grămadă cantitatea statorită de 2 m³.

m) Dacă va constata lipsuri mai mici, cari fără cheltueli se pot complecta, este dator a le complecta imediat, la caz contrar va raporta în scris fără întârziere oficiului ingineresc.

n) Este obligat ca drumurile date în grija lui să se curețe, de praf, noroi, zăpadă, va supraveghea strict, ca balastarea drumurilor să se efectuească în mod practic și corespunzător.

o) Este obligat a ținea în bună stare șanturile și răzoarele drumurilor și a se îngriji de efectuarea eventualelor reparații.

p) Va supraveghea instrumentele ce îi sunt date lui sau împărțite între cantonieri, și despre acestea conduce un inventar punctuos.

q) În baza legii I: 1890 va ținea o evidență despre evenimentele de ordin polițial și contravenții și o va prezenta oricând superiorilor.

r) Comisarul de drum în general este obligat a se îngriji de toți factorii cari contribuie la ținerea în bună stare a drumurilor, a se îngriji ca prin mijloacele și instrumentele primite să susțină drumurile în stare sigură și comodă pentru circulație, despre toate pagubele obvenite, mai ales despre cele cauzate prin forță majoră va raporta fără amânare oficiului ingineresc, cu scopul că acestea să fie reparate; va studia regulamentele privitoare la poliția drumurilor și se va îngriji ca acestea să fie respectate de cantonieri subordonați.

s) În cazul când circulația în interesul siguranței publice sau în vederea întreprinderii unei noi clădiri se sistează în careva sector de drum, sau la careva construcție sau când circulația se poate permite numai pe lângă respectarea unor condițiuni sau regulamente, este

obligat a raporta îndată oficiului ingineresc și a cere instrucțiunile necesare.

În cazuri extraordinare și urgente comisarul de drum în aceasta privință va lua dispozițiuni provisorii pe a sa răspundere:

Sistarea sau reducerea circulației la diferite sectoare de drum se va indica cu rampe sau alte mijloace.

f) Comisarul de drum este obligat a conduce regulat un registru asupra lucrărilor, în care va înregistra ordinele primite precum: conceptele originale ale rapoartelor, dispozițiilor și cererilor sale.

u) Va aduna datele necesare la compunerea preliminarului de spese pentru construcția și întreținerea drumurilor orașului.

v) Va compune un tablou în fiecare an despre toate lucrările de sub conducerea sa, precum și asupra speselor.

w) În ce privește supravegherea și ținerea în bună stare a conductelor telefonice și telegrafice va proceda conform ordonanței Ministerului de Comerț No. 79174 din 1 Febr. 1902.

Art. 194. Comisar de drum poate fi numit numai acela, care a depus examenul prevăzut în ordonanța Ministerului de Comerț Nr. 50332 din 19 Octombrie 1895.

La caz când cvalificațiile sunt egale, în baza legii II: 1873 vor fi preferiți subofițerii, cari posedă certificat legal eliberat.

În caz de necesitate poate fi numit în mod provizoriu și fără dovedirea cvalificației menționate întrucât primarul, ascultând opinia șefinginerului, îl va găsi corespunzător spre a fi numit.

Cel ce a fost astfel numit este obligat a depune examenul prescris în decurs de un an.

Din motive temeinice primarul poate să acorde de 2 ori câte o amânare de trei luni.

Dacă în decursul acestui timp nu-și câștigă cvalificația recerută, se va dimiti din serviciu.

Comisarul de drum este obligat a depune înaintea primarului jurământul prevăzut §. 148 a legii I: 1890. În primul an comisarul de drum se va aplica numai în mod provizoriu, dar dacă în decursul acestui timp va corespunde întru toate, atunci se va numi definitiv.

Art. 105. Agendele inspectorului curățeniei publice sunt:

a) Conduce și controlează lucrările măturătorilor de drum, măturatul străzilor și al parcurilor, curățirea scurgerilor de apă, îndepărtarea noroiului și zăpezii, precum și depărtarea ghieței din scurgerile de apă.

b) În cointelegere cu fermierul orașului va conduce și va controla lucrările celor însărcinați

cu îndepărtarea gunoiiului, noroiului și a ghieței de pe străzile și piețele orașului.

c) Conduce și controlează stropirea străzilor și parcurilor orașului.

d) La caz de aglomerări de gheață la gările morilor, de pe malul Someșului, mai de parte: în caz de îndundații și incendii va conduce și va controla personal lucrările măturătorilor de stradă și ale zilierilor angajați în acest scop.

e) Va controla starea pavajului străzilor, asupra defectelor cari sunt în detrimentul circulației și sunt periculoase, va raporta oficiului ingineresc, iar pentru a evita unele pericole, va lua de urgență măsurile necesare în competența sa cu instrumentele, ce-i stau la dispoziție.

f) Va controla cu atențiune lucrările paradositorilor de stradă.

Oficiul sanitar.

Art. 106. Agendele (sanitare) salubrității publice pe teritoriul orașului le prevede oficiul (serviciul) sanitar.

Art. 107. Personalul serviciului sanitar este următorul:

- a) Mediculșef;
- b) 6 medici de circumscripție;
2 medici la Spitalul Epidemic;
- c) 6 moașe de circumscripție;
- d) 1 servitor pentru birou;
- e) 1 supraveghetor la Spitalul Epidemic;
- f) Desinfecțatorii în rumăr necesar, stabili și diurniști;
- g) Infirmiere după necesitate.

Art. 108. Atribuțiile mediculuișef:

1. Este primpaznicul salubrității publice pe teritoriul municipiului. Este din oficiu membrul Adunării Generale a Comitetului Administrativ, a Comisiilor sanitare și statistice, șeful personalului serviciului sanitar, organul de expertize a instanței a II-a sanitare (al Primarului sau al Consiliului).

2. Dispune distribuția agendelor. — conform regulamentului —, între personalul oficiului sanitar și controlează activitatea acestuia.

3. La caz de (invitare) recercare, face propuneri în chestiuni sanitare, exprimă opinie de expert (face proiecte) dă rapoarte, având drept de inițiativă și fără de invitare (recercare).

4. Exerciță supravegherea asupra azilului săracilor, precum și asupra Spitalului Epidemic.

5. Controlează îngrijirea bolnavilor săraci, precum și a servitorilor orașenești și a familiei acestora.

6. Examinează din caz în caz starea sani-

ELEONORA SZILÁGYI Soc. An.

are cele mai bune specialități de licheruri, vinuri și șampanii.

SZILÁGYI ELEONORA R.-T.

likör-, bor- és pezsgő-különlegességei a legjobbak.

tară a institutelor școlare de pe teritoriul orașului.

7. Îndeplinește controlul prescris pentru farmacii.

8. Se îngrijește de starea sanitară a locuințelor, prăvăliilor, fabricilor, atelierelor și închisorilor.

9. Ia măsuri directive pentru împedecarea izbucnirii și estinderii boalelor contagioase sau epidemice, respective face propuneri pentru aceste măsuri.

10. Examinează diplomele medicilor și moașelor, cari doresc să se stabilească în oraș, le ține în evidență și le înaintează consiliului spre a fi anunțate în adunarea congregației.

11. Conduce examinările și autopsiile de ordin medico-polițial, eliberează actele medico-legale rezultate în urma procedurii oficiale, certificatele referitoare la capacitatea de muncă, starea sanitară și starea mintală.

12. Exerciță împreună cu medicii circumscripției și medicii veterinari controlul medico-polițial necesar în jurul vânzării alimentelor și beuturilor.

13. Îndeplinește examinările prescrise cu ocazia transportării cadavrelor.

14. Rezoalvă acestea chestiuni de șefmedic pe cari legea, regulamentele, sau autoritățile superioare le trimit în atribuția lui.

Art. 109. Sfera de activitate a medicilor de circumscripție este cea fixată în §§-le 145 și 146 a legii XIV. din 1876. Cvalificația lor prin urmare încă este cea fixată în aceasta lege.

Art. 110. Medicii de circumscripție sunt organele de expertiză a Prefectului de poliție (Primăpitan) ca instanță în afaceri de salubritate publică.

Art. 111. Medicii de circumscripție îndeplinesc în circumscripțiile lor agendele sanitare de ordin medico-polițial, iar la provocare și agendele medico-legale.

Art. 112. Îngrijesc gratuit bolnavii săraci din circumscripție, conduc statistică despre boale și rezultatul îngrijirii.

Săvârșesc vaccinarea contra vârsatului.

Îndeplinesc serviciul de necropsopie, pentru săraci gratuit, iar de altfel pe lângă taxa de 50 Lei.

Fac examinările de ordin medico-polițial.

Se îngrijesc de bunele condiții sanitare a locuințelor și clădirilor; fac propuneri pentru înființarea regulamentelor de precauțiune în ce privește pericolul ce amenință sănătatea, viaa și integritatea corporală de către instalația, așezarea atelierelor industriale, a fabricilor, precum și de către vânzarea produselor acelorora.

Supraveghează băile publice. În cazuri de boală contagioasă și epidemică se prezintă la fața locului și ia dispozițiunile necesare de precauțiune și tratament.

Procedează în toate chestiunile cu cari legea, regulamentul îi încredințează sau cari sunt trimise în atribuția lor.

Art. 113. Arondarea în 6 circumscripții sanitare a teritoriului intern și extern a orașului o execută Consiliul orașenesc.

Împărțirea medicilor pe circumscripții o face primarul după ascultarea părerii mediculuișef, stabilind totodată și ordinea după care va urma să bstituirea mediculuișef sau a altui medic când aceștia ar fi împedecați de a și îndeplini serviciul.

Art. 114. Medicul de circumscripție este obligat să locuiască în circumscripția ce i-s-a designat, fiind îndatorat să aibă pe frontispiciul de către stradă a locuinței firma, indicând numele, gradul, precum și orele de consultații de înainte și de după masă.

Art. 115. Sunt obligați a se prezenta zilnic la orele satorite de către primar — în biroul oficiului sanitar pentru a face raportul cuvenit și a primi îndrumări.

Art. 116. Cele 6 moașe de circumscripții sunt obligate a da mână de ajutor fără excepție acelorora, cari reflectează.

Pentru ajutorul dat săracilor, cari nu sunt în situația de a plăti, se va achita taxa stabilită de către mediculșef din cassieria orașului.

Nu se bucură de o remunerație stabilă și regulată.

Art. 117. Moașele de circumscripție sunt obligate a urma instrucțiunile mediculuișef și a medicilor de circumscripții.

Sunt obligate să aibă firma la locuință.

Art. 118. Desinfectorii îi angajează Primarul, retribuția lor este cea a servitorilor de birou. Serviciul îl prestează după ordinul mediculuișef. În cazuri de epidemii și boale contagioase numeroase, mediculșef cu învoirea primarului — va putea angaja provizor, cu diurnă un număr corespunzător de desinfectori, a căror instruire o face mediculșef iar controlul muncii lor medicii de circumscripții.

Administrația economică.

Art. 119. Administrația economică se află sub conducerea și supravegherea directă a consilierului — referentului — economic și constă din administratorul economic, silvicultorul, ajutorul administratorului, 2 medici veterinari, fermierul și grădinarul.

Postul de administrator economic și a substitutului acestuia i-l pot ocupa numai indivizi, cari au terminat cu succes cursurile unei instituții — școlare de agricultură, iar postul de silvicultor i-l pot ocupa numai persoane diplomate, cari au terminat cu succes academia de silvicultură.

Grădinarul va trebui să aibă certificat de absolvire a școlii pentru grădinarit a statului.

Art. 120. Administratorul economic supraveghează:

1. Întreagă avere mobilă a orașului, care i-a fost predată pe lângă inventar, sau achiziționată de către el din sumele ridicate lunar ca anticipație în baza ordonanțării Consiliului. Despre acestea anticipații cu sfârșitul fiecărui an

își va înainta Consiliului darea de seamă, justificând atât intratele, cât și eșitele cu dovezi autentice.

2. Toate moșiile și dependințele acestora, cari i-au fost designate prin conscriere exactă și anume: edificiile publice a orașului, intravilaneele, servituțile, arătoaree, fânațele, pășunile, lacurile mlăștinoase, precum și terenurile neroditoare a fermei orașului, ca acestea imobile să fie păzite în hotarele și extensiunea lor.

3. Face propuneri Consiliului pentru asigurarea în contra incendiilor a tuturor imobilelor orașenești.

4. Supraveghează cirezile aflătoare pe pășunile ce formează proprietatea orașului; — primește pentru pășunat în aceste cirezi — contra taxelor stabilite de către Congregație, — vitele locuitorilor din oraș și dispune supravegherea acelor.

5. Conduce evidența acelor vite, cari au fost admise la pășune contra taxelor achitate.

6. Se îngrijește, ca la caz de pagubă proprietarului, să i-se exopereze despăgubire prin hotărâre reglementară la cazul, când păstorii nu vor ști sau nu vor voi să denunțe autorul pagubei.

7. Dă atențiune deosebită stării igienice a vitelor, și dacă observă boli sau simptome de epidemii, încunoștințează medicul veterinar și face raport autorității sanitar-veterinare de I. Instanță.

8. Administrează magazia de materiale, despre care ține evidență și face dare de seamă.

9. Ține registrele obicinuite asupra cantităților de nisip și pietriș extradate, în baza autorizației Consiliului, din locurile de producție, cari registre le înaintează la finea fiecărui an Consiliului.

10. Să îngrijește de furajul necesar cailor (armăsarilor) preluați dela stat pentru herghelia orașului, precum și de alimentația personalului de pe lângă aceasta herghelie, administrează taxele de montă ce compet orașului și statului despre cari își face darea de seamă la locul competent.

Art. 121. Administrează în regie proprie, său în parte fânațele orașului conform hotărârei Consiliului orașeneșc, iar fânul și otava ce s'a produs o ia în primire în mod autentic și dispune așezarea nutrețului în ferma orașului sau în alt loc destinat îngrijindu-se de exoperarea imediată a asigurării lor în contra focului.

Art. 122. Administratorul economic se îngrijește din bună vreme de furnizarea și disecarea la timpul său a cantităților de lemne de foc necesare.

Art. 123. Are datorința că prin colaborarea a încă 2 membrii constituiți în comisie pe cari îi va cere dela Primar, să inventarizeze edificiile orașenești, intravilaneele, moșiile, etc. date în locațiune și la expirarea termenului de locațiune să le ia în seamă și în primire dela locatar.

Art. 124. Se îngrijește, că ghețarele să fie din vreme umplute cu gheață în cantități suficiente având datoria să vegheze, ca ghiata să nu se întrebuinteze pentru scopuri nepermise.

Art. 125. Are datoria să se îngrijească, că fântânelor de hotar și locurile de adăpare să fie ținute în bună stare și când observă nevoia de reparațiune, să facă raport cuvenit Consiliului și să ia măsurile de lipsă pentru reparație.

Art. 126. Preia dela poliție vitele vagabonde și le trimite spre îngrijire în ferma orașului, iar la prezentarea proprietarului le va elibera arestuia după achitarea prețului nutrețului consumat ținând despre acestea sume evidențe autentice.

Art. 127. Achiziționează paele pentru pat, necesare casei de corecțiune a orașului, precum și azilului săracilor, trimițându-le la locul destinat îngrijindu-se totodată și de furnizarea lemnului de foc necesare acestora. Cumpărături de orice natură din mână liberă este admisă numai pe lângă controlul obicinuit.

Art. 128. Se îngrijește de transportarea necesară a comisiilor, cari descind în interes de oficiu la moșiile mai îndepărtate de oraș, făcându-și despre acestea cheltueli darea de seamă în fiecare an.

Art. 129. Este obligat a-și înainta lunar Consiliului darea de seamă însoțită de documente despre spesele, cari le-a acoperit din sume ordonantate la mână sa, iar darea de seamă anuală va trebui să o înainteze tot Consiliului, cel mai târziu la 6 săptămâni dela sfârșitul anului.

Art. 130. Ajutorul administratorului și fermierului vor trebui să procedeze și să dea întreg concursul administratorului întru îndeplinirea agendelor enumerate în articolele precedente.

La caz de impedicare, administratorul va fi înlocuit prin ajutorul (substitutul) său.

(Va urma)

FREDERIC CZELL SI FII

GRUPA Dr. WILHELM CZELL

fabrică de bere, liqueruri, ruhm, prăvălie en gros de spirt și vin

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**”
nutritoare și berea albă „**MONOSTOR**”
sunt cele mai plăcute băuturi răcoritoare.

CZEL FRIGYES ÉS FIAI

Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfözde, likör. és rumgyár, szesz- és bornagykereskedés

CLUJ, Strada Mănăsturului Nr. 4-6.

Sörkülönlegességei: a „**HERCULES**”
duplamalata **tápsör** és a világos
„**MONOSTOR**”-sör a legkedveltebbek

Consiliul orașului Cluj.

Nr. 672/1923. cons.

Publicațiune.

Administrația economică a orașului Cluj, în baza hotărârei Consiliului orașănesc din 17 Aprilie 1923, No. 6/4/923 cons. publică prin aceasta licitație publică în scris pentru furnizarea materialelor de fier și de piele necesare pentru făurăria și curelăria dela Măieriștea centrală pe exercițiul 1923.

Valoarea materialelor de fier e de 111.166 Lei, iar cea a materialelor de piele de 41.000 Lei. Concurenții vor înainta ofertele lor în scris adresate către Consiliul orașănesc cel mai târziu până în ziua de 25 Iunie 1923 la Registratura generală a orașului.

Tablourile despre materialele de lipsă se pot vedea la Măieriștea centrală Calea Traian Nr. 4.

Cluj, la 17 Aprilie 1923.

p. primar:
MOGA

MINISTERUL AGRICULTURII SI DOMENIILOR
DIRECȚIUNEA VÂNĂTOREI

PUBLICAȚIUNE

I. Se aduce la cunoștința generală că legea pentru protecția vânatului publicată în „Monitorul Oficial” cu No. 167 din 27 Octombrie 1921 prevede că se oprește vânătoarea animalelor și a păsărilor dela următoarele date ale fiecărui an:

- 1) 15 Ianuarie — 15 August : Găinele de munte de ambele sexe. Cocoșii lor însă sunt liberi a se vâna și dela 1 Aprilie — 15 Mai.
- 2) 15 Ianuarie — 1 Septembrie : Fasanii și găinele de alun
- 3) 15 Ianuarie — 15 August : Prepelile cârstei. Porumbei sălbatici, Turturele, Cocoșari, Sturzi.
- 4) 1 Februarie — 15 Septembrie : Epuri.
- 5) 1 Februarie — 1 August : Cerbi și cerbul dama (vânătoarea Cerboaicelor oprită tot anul) Caprele negre ambele sexe.
- 6) 1 Aprilie — 15 Iulie : Lebedele, Gâștele și Rațele sălbatice.
- 7) 1 Mai — 1 Decembrie : Căprioarele numai Tapi (căprioarele sunt oprite tot anul și nu se pot vâna decât în urma unei decizii a Ministerului de Agricultură și Domenii).
- 8) 1 Mai — 15 Iulie : Sitari, Becăținele, de toate spețele precum și alte soiuri de vânat de apă.
- 9) 1 Decembrie — 1 Septembrie : Potârnichele, Dropiile și spârcacii, ambele sexe. Cocoși de Dropie și spârcaci sunt permisi a se vâna și dela 15 Aprilie — 15 Mai.

Păsările cântătoare sunt oprite în toate lunile anului.

În timpul când vânătoarea este oprită, este strict interzis a prinde puii animalelor, a strica cuiburile păsărilor sau a aduna oule acestora fără autorizația Ministerului pentru anumite scopuri.

Începând din a 7 zi după oprirea vânatului, este strict interzis a se vinde vânatul, cumpăra sau a se da consumație pe la biruri și restaurante.

II. Contravenienți la dispozițiunile de mai sus și care sunt specificate la art. 21, 22, 23 și 24 din lege se vor pedepsi conform dispozițiunilor art 73—91 din lege, cu amendă dela 200—5000 lei și cu închisoare până la 3 luni, iar în caz de recidivă pedeapsa va fi îndoită.

III. Vânătoarea cu ogari este oprită în tot cursul anului. Contravenienți vor fi pedepsiți cu amendă dela 1000—3000 lei iar în caz de recidivă se aplică și pedeapsa închisorii la 3 luni art. 83.

Descoperitorii și constatorii delictelor și contravențiilor prevăzute mai sus în baza art. 92 au dreptul a primi jumătate din amendă ce se va aplica infractorilor.

IV Se aduc la cunoștință generală aceste dispozițiuni, invitând pe Domnii Primari, agenți de poliție, șefi de gară, înșepiați vamali, cantonieri, agenți silvici, grăniceri, păzitori de vânat, publici și particulari jurați, pândari, jandarmi, vigili financiari, agenți ai pescăriilor statului și inspectori de vânătoare pe regiuni, județe sau în Administrația Centrală să ia măsurile de dare în judecată a contravenienților.

Ministru, Al. Constantinescu.

Directorul Vânătoarei, Saulescu.

AVIZ.

Subsemnatul mi-am pierdut un bilet de viață eliberat pentru un cal orb de 10 ani, îl declar de nul.

Cluj, la 16 Aprilie 1923.

Balázsi Alexandru
loc. în Cluj, Nadastere.

ȘTIRI DELA ORAȘ.

La primăria orașului municipal Tg.-Mureș sunt vacante mai multe posturi de manipulanți (salar cca 1300 Lei) și posturi de funcționari în clasele de salarizare XI-VIII. Doritorii să se adreseze primăriei indicând calificația și etatea și accludând documentele reglementare.

Cea mai elegantă magazie de modă pentru domni, în tală la fel cu magazinele orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR

CLUJ, PIAȚA UNIRII 24

a legele- nõi divateikkék áruháza nagyvárosi min- tára berendezve.

ALEXANDRU POLONYI

Magazin de coloniale
și delicatose

CLUJ, PIAȚA UNIREI Nr. 9.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER!
UNDE-Î BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai estin magazin de bijuterii, cea- suri și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI AȚENT LA ADRESĂ!!

Succesorii **CHRISTOFOR SĂRGA**

MAGAZIN de ALBITURI și PÂNZĂ
CLUJ, Str. Regina Maria Nr. 3.

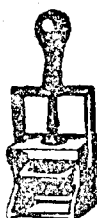
HANN & COMP.

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole
CLUJ

Str. Regina Maria Nr. 11.



S. SOLE ȘI FIUL

prima fabrică transil-
văneană de stampilă
de cauciuc și atelier
de gravură

első erdélyi
ruggyanta bélyegző-
gyára és vésőműinté-
zete.

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.

BANCA ARDELEANĂ
și
CASSĂ DE ECONOMIE

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Clădirea proprie)

Fondată în 1894. — Sucursală în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiile cele mai favorabile. Cumpără și vindă valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă

Soc. An. de Mine de Granit din Poieni—Cluj
Capital Social Lei 3.000.000.

CELE MAI MODERNE CARIERE: De Granit: Poieni și Idioara
De Bazalt: Racoșul de Jos.

FURNIZEAZĂ: Pavele diferite pentru Pavaj de Străzi și Piatră sfărmată pentru drumuri și C. F.
Capacitate de Producție Anuală 20.000 wag.

Vilhelm Morvay

MAGAZIN de DANTELE, FUNDE și MĂTĂSURI

Cluj, Piața Unirii 12.

Morvay Vilmos

CSIPKE, SZALAG ÉS SELYEM ÁRUHÁZA

Cluj-Kolozsvár, Fő tér 12.